

# KAYOBA



- SE** Bruksanvisning för luftgevär med kikarsikte
- NO** Bruksanvisning for luftgevær med kikkertsikte
- PL** Instrukcja obsługi wiatrówki z celownikiem optycznym
- EN** Operating instructions for air rifle with telescopic sight

**SE** - Bruksanvisning i original

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

[www.jula.se](http://www.jula.se)

**NO** - Bruksanvisning (Oversettelse av original bruksanvisning)

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

[www.jula.no](http://www.jula.no)

**PL** - Instrukcja obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

[www.jula.pl](http://www.jula.pl)

**EN** - Operating instructions (Translation of the original instructions)

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.

[www.jula.com](http://www.jula.com)

**Tillverkare/ Produsent / Producenci/ Manufacturer**

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

**Importör/ Importør/ Importer/ Importer**

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG

**Distributör/ Distributør/ Dystrybutor/ Distributor**

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

**Värna om miljön!**

Får ej slängas bland hushållssopor! Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som skall återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

**Verne om miljøet!**

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponentersom skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

**Dbaj o środowisko!**

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmujemy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

**Care for the environment!**

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

<b>SVENSKA</b> .....	<b>5</b>
SÄKERHETSANVISNINGAR .....	5
TEKNISKA DATA .....	5
BESKRIVNING .....	6
MONTERING .....	6
HANDHAVANDE .....	7
UNDERHÅLL .....	9
<b>NORSK</b> .....	<b>10</b>
SIKKERHETSANVISNINGER .....	10
TEKNISKE DATA .....	10
BESKRIVELSE .....	11
MONTERING .....	11
BRUK .....	12
VEDLIKEHOLD .....	14
<b>POLSKI</b> .....	<b>15</b>
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA .....	15
DANE TECHNICZNE .....	15
OPIS .....	16
MONTAŻ .....	16
OBŚLUGA .....	17
KONSERWACJA .....	19
<b>ENGLISH</b> .....	<b>20</b>
SAFETY INSTRUCTIONS .....	20
TECHNICAL DATA .....	20
DESCRIPTION .....	21
ASSEMBLY .....	21
USE .....	22
MAINTENANCE .....	24

## SÄKERHETSANVISNINGAR

---

### Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara den för framtida behov.

- Läs noggrant alla anvisningar för bästa resultat och säker användning.
- Hantera aldrig geväret på annat sätt än det som anges i bruksanvisningen. Det kan göra att geväret betar sig på oväntat sätt, vilket kan medföra person- eller egendomsskada.
- Detta är inte en leksak. Luftgeväret är avsett att användas av vuxna.
- Kontrollera alltid att kolven är upphakad på avtryckaren innan du lägger i kulan. Håll pipan med vänster hand och lägg i en kula i kammaren med höger hand.
- Placera inte fingret i kammaren om du inte lagt i en kula.
- Rikta aldrig mynningen mot människor eller djur, oavsett om geväret är laddat eller inte, för att undvika risk för olyckshändelse.
- Ställ aldrig från dig geväret när det är laddat – det kan falla och avlossas av misstag.
- Den som köper och använder geväret är skyldig att följa alla gällande lagar rörande ägande och användning av luftgeväret.
- Försök aldrig demontera luftgeväret. Vid eventuella problem ska geväret repareras av behöriga tekniker.
- Använd inte ståltråd eller spik istället för luftgevärskulor. Använd inte luftgevärskulor av dålig kvalitet. Det kan skada loppet.
- Låt inte fjädern vara komprimerad längre tid.
- Avfyr inte geväret utan att det finns en kula i kammaren. Det skadar gevärets delar och gör att fjädern slutar fungera.

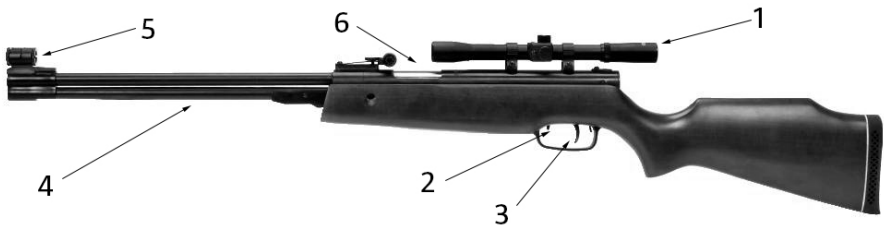
## TEKNISKA DATA

---

Kaliber	4,5 mm
Utgångshastighet	190 m/s
Mått	L: 104 cm
Vikt	3,5 kg

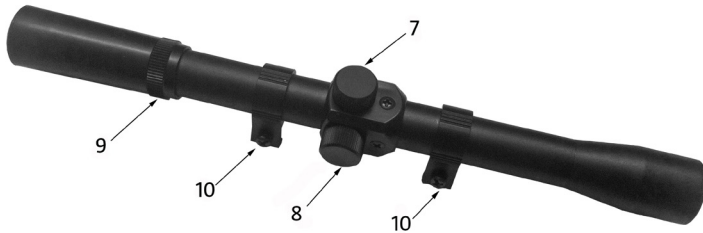
## BESKRIVNING

### Luftgevär



- |    |            |    |               |
|----|------------|----|---------------|
| 1. | Kikarsikte | 4. | Laddningsspak |
| 2. | Säkring    | 5. | Korn          |
| 3. | Avtryckare | 6. | Kammare       |

### Kikarsikte



- |    |                 |     |            |
|----|-----------------|-----|------------|
| 7. | Elevationsskruv | 9.  | Fokusering |
| 8. | Sidvinkelskruv  | 10. | Fäste      |

## MONTERING

### Montering av kikarsikte

**OBS!** Montera aldrig detta sikte på någon typ av kraftigare skjutvapen eftersom okularets ögonskydd inte är anpassat för detta. Om siktet används för vapen som har kraftigare rekyl än .22-kalibersgevär eller luftgevär kan det leda till allvarliga ögonskador.

1. Lossa fästets skruvar (10). Skjut in fästet i kilspåren på luftgeväret.
2. Skjut siktet framåt eller bakåt tills okularet sitter så att det känns så bekvämt som möjligt när geväret hålls i skjutposition. Dra åt fästets skruvar.
3. Om hårkorsen är snett, lossa fästskruvarna och vrid siktet tills hårkorsen blir rakt. Dra åt

skruvarna igen.

## HANDHAVANDE

### KIKARSIKTE

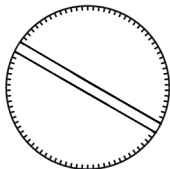
#### Fokusering

Håll kikarsiktet stadigt 7–8 cm framför ögat, riktat mot ett väl belyst område. Om ljuset inte fyller hela siktfältet ändrar du avståndet mellan ögat och okularet så att hela siktfältet blir ljust. Om inte hårkorset syns – vrid fokusringen åt vänster eller höger tills hårkorset syns skarpt och tydligt.

#### Inskjutning

**VIKTIGT!** Inskjutning får endast utföras på godkänd skjutbana.

1. Placera geväret på skjutstöd.
2. Ta bort skydden för sidvinkelskruven och elevationsskruven. På modeller med zoom, vrid zoomringen till maximal zoomning. För inställbara modeller, ställ in korrekt skjutavstånd.
3. Avlossa tre skott mot ett mål på cirka 91 meters (100 yards) avstånd. Notera träffpunkterna.
4. Mät avståndet mellan målets centrum och centrum av gruppen om tre träffpunkter, och justera sidvinkel och elevation utifrån resultatet. Varje klick på vreden flyttar träffpunkten med den sträcka som anges på respektive vred.



Ett snäpp = 7 mm/91 m

#### Parallaxjustering

För att inget parallaxfel ska föreligga måste målet vara centrerat i hårkorset, vilket bara är möjligt vid det avstånd kikarsiktet är inställt för. Mål på kortare eller längre avstånd orsakar parallaxfel, vilket visar sig som att hårkorset ser ut att förskjutas i förhållande till målet. Vanliga kikarsikten för jakt har så litet parallaxfel vid normala skjutavstånd att det inte har någon praktisk betydelse. Vid prickskytte används justerbara objektiv för att eliminera parallaxfel vid olika avstånd. På justerbara objektiv korrigeras parallaxfel med fokusringen på objektivet.

## LUFTGEVÄR

Luftgeväret drivs via en fjäderbelastad kolv. Eftersom geväret har spakladdning är pipan fast.

### Frigöra laddningsspaken

Håll i kolven med höger hand och frigör laddningsspaken med vänster hand. Tryck på knappen framtill med vänster tumme och fäll ut spaken.



### Luftkomprimering

Fäll ned laddningsspaken tills kolven hakas upp på avtryckaren. **WARNING!** Kammaren är öppen. Placera inte fingret i kammaren om du inte har lagt i en kula.



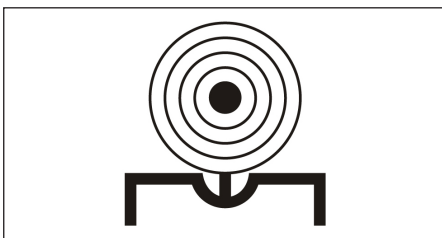
### Lägga i kula

Håll i laddningsspaken med vänster hand och lägg i en kula i kammaren med höger hand. För sedan tillbaka spaken till ursprungsläget. **WARNING!** Kontrollera att kolven är upphakad på avtryckaren innan du lägger i kulan.



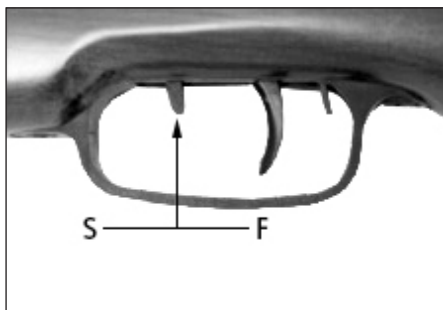
### Sikta på mål utan kikarsikte

Sikta så att kornet är i linje mellan skåran och målet. Skårans överkant och kornets underkant ska vara i linje och målet ska vara i centrum av kornet.



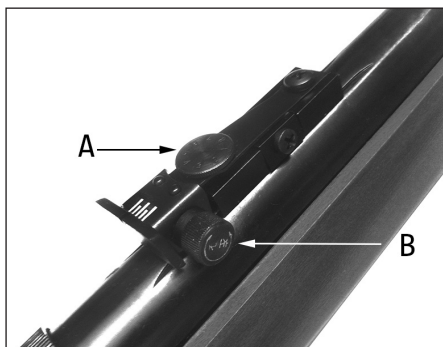
### Säkring

- För säkringsknappen framåt (mot S). Därmed är geväret osäkrat och kan avfyras.
- För säkringsknappen bakåt (mot F). Därmed är geväret säkrat.



### Justera siktet

- Justering i höjddled: Vrid skruven för justering upp/ned medurs för att sänka träffbilden, respektive moturs för att höja träffbilden.
- Justering i sidled: Vrid skruven för justering vänster/höger medurs för att flytta träffbilden åt höger, respektive moturs för att flytta träffbilden åt vänster.



## UNDERHÅLL

- Torka bort olja från geväret med en torr trasa före användning.
- Rengör geväret efter användning och olja in det för att förhindra korrosion.
- Olja alltid gevärets kolv för att hålla den smord och tät.



## SIKKERHETSANVISNINGER

---

### Les bruksanvisningen nøye før bruk!

Ta vare på den for fremtidig bruk.

- Les alle anvisninger nøye for best mulig resultat og sikker bruk.
- Håndter aldri geværet på en annen måte enn det som angis i bruksanvisningen. Det kan gjøre at geværet oppfører seg på en uventet måte, med person- eller eiendomsskade som resultat.
- Dette er ikke et leketøy. Luftgeværet er beregnet for bruk av voksne.
- Kontroller alltid at kolben er hekket opp utløseren før du legger inn kule. Hold pipen med venstre hånd og legg en kule i kammeret med høyre hånd.
- Ikke plasser fingeren i kammeret hvis du ikke har lagt inn en kule.
- Rett aldri munningen mot mennesker eller dyr, uansett om geværet er ladet eller ikke, for å unngå fare for ulykke.
- Sett aldri fra deg geværet når det er ladet – det kan falle og gå av ved et uhell.
- Den som kjøper og bruker geværet plikter å følge alle gjeldende lover angående eierskap og bruk av luftgeværet.
- Ikke forsøk å demontere luftgeværet. Ved eventuelle problemer skal geværet repareres av kvalifiserte teknikere.
- Ikke bruk ståltråd eller spiker i stedet for luftgeværkuler. Ikke bruk luftgeværkuler av dårlig kvalitet. Det kan skade løpet.
- La ikke fjæren være komprimert over lengre tid.
- Ikke avfyr geværet hvis det ikke er en kule i kammeret. Det skader geværdelene og gjør at fjæren slutter å fungere.

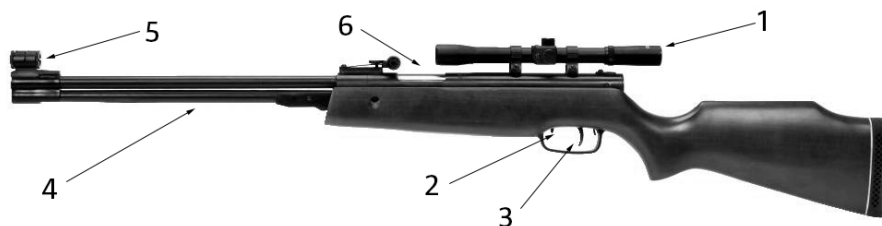
## TEKNISKE DATA

---

Kaliber	4,5 mm
Utgangshastighet	190 m/s
Mål	L: 104 cm
Vekt	3,5 kg

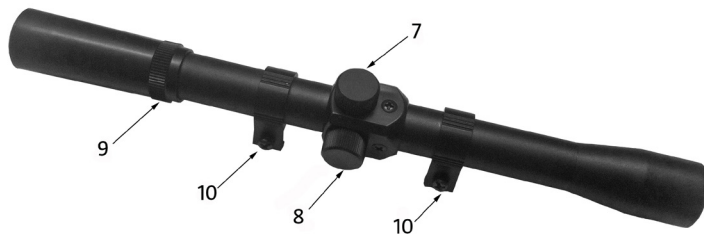
## BESKRIVELSE

### Luftgevær



- |    |              |    |          |
|----|--------------|----|----------|
| 1. | Kikkertsikte | 4. | Ladespak |
| 2. | Sikring      | 5. | Korn     |
| 3. | Utløser      | 6. | Kammer   |

### Kikkertsikte



- |    |                 |     |            |
|----|-----------------|-----|------------|
| 7. | Høydeskrue      | 9.  | Fokusering |
| 8. | Sidevinkelskrue | 10. | Feste      |

## MONTERING

### Montering av kikkertsikte

**OBS!** Dette siktet må ikke monteres på kraftigere skytevåpen av noen som helst type. Okularets øyebeskyttelse er ikke tilpasset for dette. Hvis siktet brukes til våpen som har kraftigere rekyl enn .22-kalibersgevær eller luftgevær, kan det føre til alvorlige øyeskader.

1. Løsne festets skruer (10). Skyv festet inn i kilesporene på luftgeværet.
2. Skyv siktet forover eller bakover til okularet sitter slik at det føles mest mulig komfortabelt når geværet holdes i skyteposisjon. Stram skruene på festet.
3. Hvis trådkorset er skeivt, løsner du festeskrueene og vrir siktet til trådkorset blir rett. Skru til skruene igjen.

## BRUK

### KIKKERTSIKTE

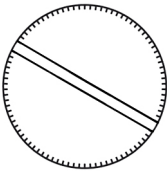
#### Fokusering

Hold kikkertsiktet i stødig posisjon 7–8 cm foran øyet, rettet mot et godt opplyst område. Hvis lyset ikke fyller hele siktefeltet, endrer du avstanden mellom øyet og okularet, slik at hele siktefeltet blir lyst. Hvis ikke trådkorset vises – vri fokusringen til venstre eller høyre til trådkorset blir skarpt og tydelig.

#### Innskyting

**VIKTIG!** Innskyting skal bare utføres på godkjent skytebane.

1. Plasser geværet på skytestøtte.
2. Fjern beskyttelsen for sidevinkelskruen og høydeskruen. På modeller med zoom skal zoomringen vris til maksimal zooming. Still inn korrekt skyteavstand hvis du har en innstillbar modell.
3. Løsne tre skudd mot et mål på cirka 91 meters avstand. Noter treffpunktene.
4. Mål avstanden mellom målets sentrum og sentrum av gruppen på tre treffpunkt, og juster sidevinkel og heving ut fra resultatet. For hvert klikk på bryterne flyttes treffpunktet med den strekningen som angis på respektive bryter.



Ett hakk = 7 mm/91 m

#### Parallaksejustering

For å unngå parallellaksefeil må målet være sentrert i trådkorset, noe som bare er mulig ved den avstanden kikkertsiktet er innstilt for. Mål på kortere eller lengre avstand forårsaker parallellaksefeil, som viser seg ved at trådkorset forskyves i forhold til målet. Vanlige kikkertsikter for jakt har så liten parallellaksefeil ved normale skyteavstander at det ikke har noen praktisk betydning. Ved prikksskyting benyttes justerbare objektiver til å eliminere parallellaksefeil ved ulike avstander. På justerbare objektiver korrigeres parallellaksefeil med fokusringen på objektivet.

## LUFTGEVÆR

### Frigjøre ladespaken

Hold i kolben med høyre hånd og frigjør ladespaken med venstre hånd. Trykk på knappen foran med venstre tommel og fell ut spaken.



Luftgeværet drives av en fjærbelastet kolbe. Fordi geværet har spaklading er pipen fast.

### Luftkomprimering

Fell ladespaken ned til kolben hekter seg opp på utløseren. **ADVARSEL!** Kammeret er åpent. Ikke plasser fingeren i kammeret hvis du ikke har lagt inn en kule.



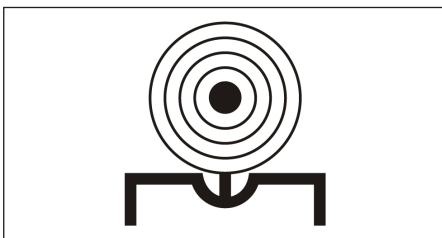
### Legge i kule

Hold ladespaken med venstre hånd og legg en kule i kammeret med høyre hånd. Før deretter spaken tilbake til opprinnelig posisjon. **ADVARSEL!** Kontroller at kolben er hekket opp på utløseren før du legger inn kulen.



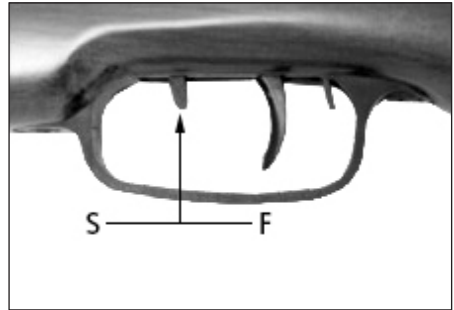
### Sikte på mål uten kikkertsikte

Sikt slik at kornet er på linje mellom sporet og målet. Sporets overkant og kornets underkant skal være på linje, og målet skal være i sentrum av kornet.



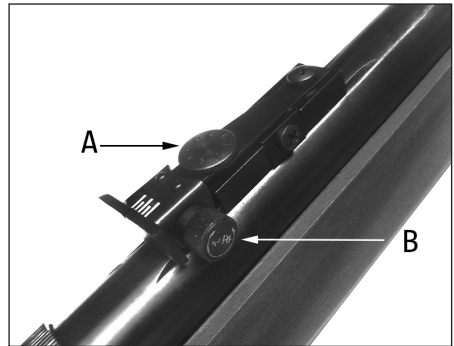
### Sikring

- Før sikringsknappen forover (mot S).  
Geværet er dermed usikret og kan avfyres.
- Før sikringsknappen bakover (mot F).  
Geværet er dermed sikret.



### Justere siktet

- A. Justering i høyden: Vri justeringskruen opp/ ned med klokken for å senke treffbildet, henholdsvis mot klokken for å heve det.
- B. Justering til siden: Vri skruen for justering venstre/høyre med klokken for å flytte treffbildet til høyre, henholdsvis mot klokken for å flytte det til venstre.



## VEDLIKEHOLD

- Tørk bort olje fra geværet med en tørr klut før bruk.
- Rengjør geværet etter bruk, og olje det inn for å hindre korrosjon.
- Olje alltid geværkolben for å holde den smurt og tett.



## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

---

### Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

Zachowaj ją na przyszłość.

- W celu zapewnienia optymalnych efektów i bezpiecznego użytkowania dokładnie zapoznaj się ze wszystkimi instrukcjami.
- Nigdy nie używaj wiatrówki w sposób inny niż podany w instrukcji obsługi. Mogłoby to doprowadzić do nieprzewidzianych reakcji broni, co wiąże się z ryzykiem obrażeń ciała lub szkód materialnych.
- Produkt nie służy do zabawy. Wiatrówka jest przeznaczona dla osób dorosłych.
- Przed włożeniem śrutu należy każdorazowo upewnić się, że tłok jest zablokowany na spuście. Przytrzymaj lufę lewą ręką, a prawą wóź śrut do magazynku.
- Nie wkładaj palca do magazynku, jeśli nie ma w nim śrutu.
- Nigdy nie kieruj broni w stronę ludzi ani zwierząt, niezależnie od tego, czy jest naładowana. Pozwala to uniknąć wypadków.
- Nie odkładaj naładowanej broni – może upaść i wypalić.
- Nabywca i użytkownik broni są zobowiązani do przestrzegania wszystkich obowiązujących przepisów w zakresie posiadania i użytkowania wiatrówki.
- Nigdy nie demontuj wiatrówki. W razie problemów napraw powinien dokonać wykwalifikowany technik.
- Nie stosuj stalowego drutu ani gwoździ zamiast śrutu. Nie stosuj śrutu niskiej jakości. Może to zaburzać tor jego lotu.
- Sprężyna nie powinna być ściśnięta przez dłuższy czas.
- Nie strzelaj z broni, w której nie ma śrutu. Prowadzi to do uszkodzenia części broni i sprężyny.

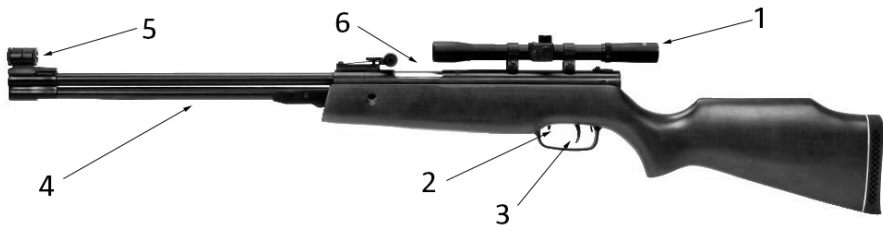
## DANE TECHNICZNE

---

Kaliber	4,5 mm
Prędkość wyjściowa	190 m/s
Wymiary	Długość: 104 cm
Masa	3,5 kg

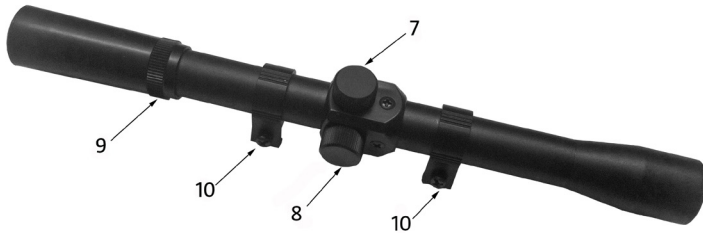
## OPIS

### Wiatrówka



- |    |                   |    |                    |
|----|-------------------|----|--------------------|
| 1. | Celownik optyczny | 4. | Dźwignia ładowania |
| 2. | Bezpiecznik       | 5. | Muszka             |
| 3. | Spust             | 6. | Magazynek          |

### Celownik optyczny



- |    |                              |     |                              |
|----|------------------------------|-----|------------------------------|
| 7. | Pokrętko regulacji wysokości | 9.  | Pierścień regulacji ostrości |
| 8. | Pokrętko regulacji kąta      | 10. | Uchwyt                       |

## MONTAŻ

### Montaż celownika optycznego

**UWAGA!** Nigdy nie montuj celownika na cięższej broni palnej, ponieważ osłona okularu nie jest do tego przystosowana. Jeśli celownik jest używany do broni o większym odrzucie niż broń o kalibrze 22 lub wiatrówka, może dojść do ciężkich obrażeń oczu.

1. Odkręć wkręty uchwytu (10). Wsuń uchwyt do rowka klinowego wiatrówki.
2. Przesuwaj celownik do przodu lub do tyłu, aż okular będzie umieszczony jak najwygodniej, gdy wiatrówka będzie trzymana w położeniu do strzału. Dokręć wkręty uchwytu.
3. Jeśli siatka celownicza jest przekrzywiona, odkręć wkręty uchwytu i przekręć celownik, aż siatka się wyprostuje. Ponownie dokręć wkręty.

## OBŚLUGA

### CELOWNIK OPTYCZNY

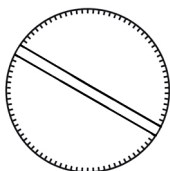
#### Ogniskowanie

Skierowany w stronę dobrze oświetlonego miejsca celownik trzymaj stabilnie 7–8 cm przed okiem. Jeśli światło nie wypełnia całego pola widzenia, zmień odległość między okiem a okulem, aby całe pole widzenia było jasne. Jeśli nie widać siatki celowniczej, przekręć pierścień regulacji ostrości w lewo lub w prawo, aż siatka będzie ostra i wyraźna.

#### Kalibracja

**WAŻNE!** Kalibrację można przeprowadzać wyłącznie na profesjonalnym torze strzeleckim.

1. Umieść broń na podpórcie strzeleckiej.
2. Zdejmij osłony z pokręteł regulacji kąta i regulacji wysokości. W modelach z powiększeniem: przekręć pierścień regulacji powiększenia do maksymalnego zbliżenia. W modelach z możliwością regulacji: ustaw prawidłową odległość strzału.
3. Oddaj trzy strzały do celu w odległości około 91 metrów (100 jardów). Zanotuj punkty trafienia.
4. Zmierz odległość między centrum celu a centrum grupy trzech trafień i wyreguluj kąt oraz wysokość na podstawie wyniku pomiaru. Każde kliknięcie przesuwa punkt trafienia o odległość podaną na danym pokrętle.



Jeden poziom = 7 mm/91 m

#### Regulacja paralaksy

Aby nie doszło do błędu paralaksy, cel powinien być wyśrodkowany na siatce celowniczej, co jest możliwe jedynie przy odległości, na jaką jest ustawiony celownik. Mniejsza lub większa odległość, w której znajduje się cel, powoduje błąd paralaksy, co objawia się tym, że siatka celownicza jest przesunięta w stosunku do celu. Zwykłe celowniki myśliwskie mają tak mały błąd paralaksy przy normalnych odległościach strzału, że w praktyce nie ma to znaczenia. W przypadku strzelania precyzyjnego używa się obiektywów z możliwością regulacji, aby wyeliminować błąd paralaksy przy różnych odległościach. W przypadku obiektywów z możliwością regulacji błąd paralaksy jest korygowany za pomocą ogniskowania obiektywu.

## WIATRÓWKA

Wiatrówka jest wyposażona w tłok ze sprężyną. Ponieważ jest ładowana przy użyciu dźwigni, lufa jest zamocowana na stałe.

### Zwalnianie dźwigni ładowania

Przytrzymaj tłok prawą ręką, a lewą zwolnij dźwignię ładowania. Naciśnij przycisk z przodu lewym kciukiem i rozłóż dźwignię.



### Sprężanie powietrza

Opuszczaj dźwignię ładowania, aż tłok zablokuje się na spuście. **OSTRZEŻENIE!** Magazynek jest otwarty. Nie wkładaj palca do magazynku, jeśli nie ma w nim śrutu.



### Ładowanie śrutu

Przytrzymaj dźwignię ładowania lewą ręką, a prawą włóż śrut do magazynku. Następnie umieść dźwignię w pierwotnym położeniu.

**OSTRZEŻENIE!** Przed włożeniem śrutu należy upewnić się, że tłok jest zablokowany na spuście.



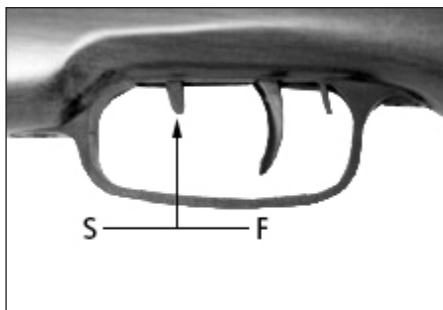
### Celowanie bez celownika optycznego

Wyceluj tak, by muszka znajdowała się w jednej linii pomiędzy szczerbinką a celem. Górna krawędź szczerbinki i dolna krawędź muszki powinny leżeć w jednej linii, a cel powinien znajdować się w centrum muszki.



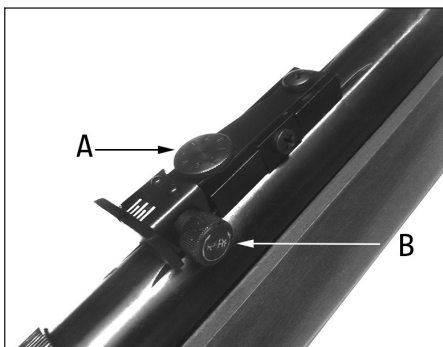
### Bezpiecznik

- Przesuń przycisk bezpiecznika do przodu (w kierunku S). Broń jest odbezpieczona i można oddać strzał.
- Przesuń przycisk bezpiecznika do tyłu (w kierunku F). Broń jest zabezpieczona.



### Regulacja celownika

- Regulacja wysokości: obróć pokrętło regulacji wysokości w prawo, aby obniżyć punkt trafienia, lub w lewo, aby go podwyższyć.
- Regulacja w płaszczyźnie bocznej: obróć pokrętło regulacji kąta w prawo, aby przesunąć punkt trafienia w prawo, lub w lewo, aby przesunąć go w lewo.



## KONSERWACJA

- Przed użyciem zetrzyj olej z broni suchą szmatką.
- Po użyciu wyczyść i nasmaruj broń, aby zapobiec jej rdzewieniu.
- Aby tłok broni był zawsze naoliwiony i szczelny, należy go smarować.



## SAFETY INSTRUCTIONS

---

### Read the operating instructions carefully before use.

Save them for future reference.

- Read all the instructions for the best results and safe use.
- Never handle the rifle other than as described in these instructions. This could result in the rifle becoming unpredictable, which can cause personal injury or material damage.
- This is not a toy. The air rifle is intended to be used by adults.
- Before inserting a pellet, make sure that the piston is hooked on the trigger. Hold the barrel with your left hand and insert a pellet in the chamber with your right hand.
- Do not put your finger in the chamber unless a pellet has been inserted.
- To prevent the risk of accidents, never point the muzzle at people or animals, irrespective of whether the rifle is loaded or not.
- Never set the rifle aside when it is loaded - it could fall and fire accidentally.
- The person purchasing and using the rifle is required to comply with all applicable laws concerning ownership and use of the air rifle.
- Never attempt to dismantle the air rifle. In the event of any problems the rifle must be repaired by a qualified technician.
- Do not use steel wire or nails instead of air rifle pellets. Do not use poor quality air rifle pellets. These can damage the bore.
- Do not allow the spring to remain compressed for long periods.
- Do not fire the rifle without a pellet in the chamber. This will damage parts of the rifle and result in spring failure.

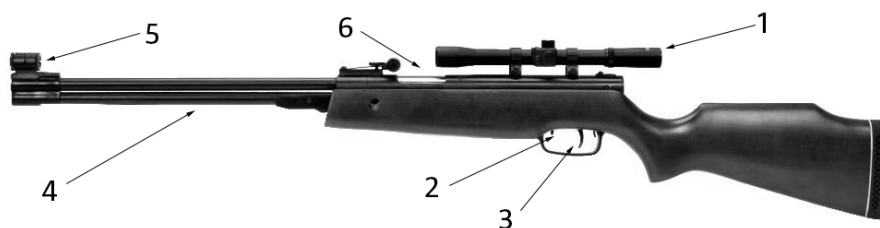
## TECHNICAL DATA

---

Calibre	4.5 mm
Velocity	190 m/s
Dimensions	L: 104 cm
Weight	3.5 kg

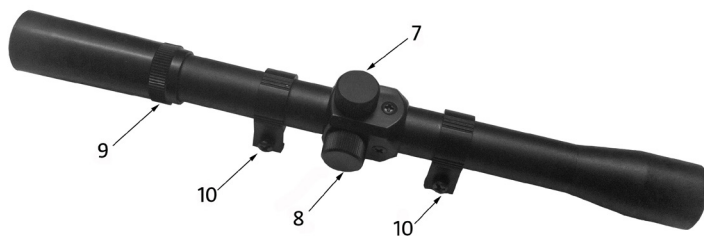
## DESCRIPTION

### Air rifle



- |    |                  |    |               |
|----|------------------|----|---------------|
| 1. | Telescopic sight | 4. | Cocking lever |
| 2. | Safety           | 5. | Bead          |
| 3. | Trigger          | 6. | Chamber       |

### Telescopic sight



- |    |                  |     |            |
|----|------------------|-----|------------|
| 7. | Elevation screw  | 9.  | Focus ring |
| 8. | Deflection screw | 10. | Mount      |

## ASSEMBLY

### Fitting the telescopic sight

**NOTE:** Never fit this sight on a more powerful rifle because the eyepiece guard is not adapted for this. If the sight is used for a rifle with a more powerful recoil than a .22 calibre rifle this can cause serious eye injuries.

1. Undo the screws on the mounts (10). Push the mount into the keyway on the rifle.
2. Push the sight forwards or backwards until the eyepiece feels as comfortable as possible when the rifle is held in a firing position. Tighten the screws on the mount.
3. If the cross hairs are skew, undo the screws and turn the sight until they are straight. Tighten the screws again.

## USE

### TELESCOPIC SIGHT

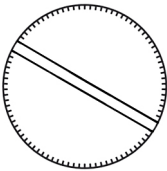
#### Focusing

Hold the telescopic sight firmly 7–8 cm in front of your eye, pointing towards a well lit area. If the light does not fill all of the sight field, adjust the gap between your eye and the eyepiece until all of the light fills all of the sight field. If you cannot see the cross hairs – turn the focus ring to the left or right until the cross hairs are clear and sharp.

#### Adjusting the firing

**IMPORTANT:** The firing must only be adjusted at an authorised shooting range.

1. Place the rifle on a shooting rest.
2. Remove the caps for the deflection screw and elevation screw. On models with zoom, turn the zoom ring to maximum zoom. For adjustable models, set the correct shooting range.
3. Fire three shots at a target at about a distance of 91 metres (100 yards). Note the hits.
4. Measure the distance between the centre of the target and the centre of the three hits, and adjust the deflection and elevation on the basis of the result. Each click on the dial moves the hit point by the distance indicated on the respective dial.



One click = 7 mm/91 m

#### Adjusting the parallax

To avoid parallax error the target must be centred in the cross hairs, which is only possible at the distance the cross hairs are set for. Targets at shorter or longer distances will result in parallax error, whereby the cross hairs will seem to shift in relation to the target. Normal telescopic sights for hunting has so little parallax error at normal shooting distances that it is of negligible importance. Adjustable lenses are used for target shooting to eliminate parallax error at different distances. On adjustable lenses parallax error is corrected with the focus ring on the lens.

## AIR RIFLE

The air rifle is charged via a spring-loaded piston. Because the rifle has a cocking lever the barrel is fixed.

### Release the cocking lever

Hold the piston with your right hand and release the cocking lever with your left hand. Press the button in front with your left thumb and pull out the lever.



### Air compression

Lower the cocking lever until the piston hooks on the trigger. **WARNING:** The chamber is open. Do not put your finger in the chamber unless a pellet has been inserted.



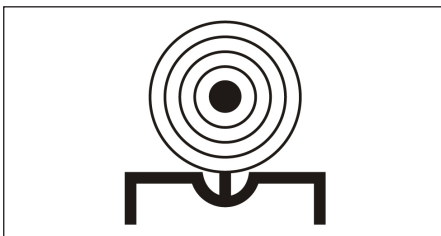
### Insert a pellet

Hold the cocking lever with your left hand and insert a pellet in the chamber with your right hand. Now move the lever back to its original position. **WARNING:** Before inserting a pellet, make sure that the piston is hooked on the trigger.



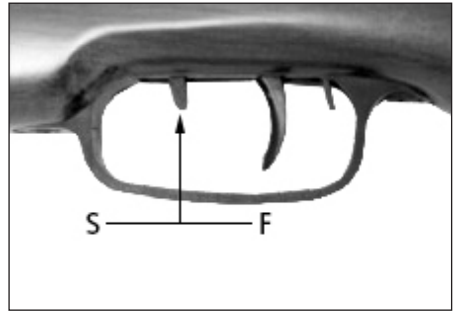
### Aiming at a target without telescopic sight

Aim so that the bead is in line between the slot and the target. The top edge of the slot and bottom edge of the bead must be in line and the target should be in the centre of the bead.



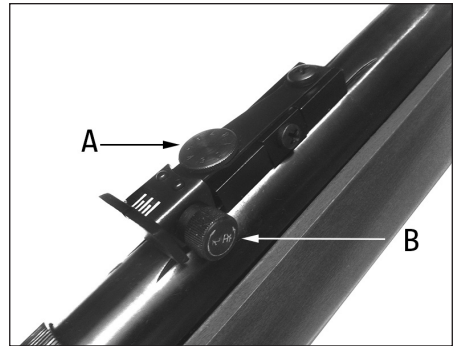
### Safety

- Move the safety catch forwards (towards S). The safety is now off and the rifle can be fired.
- Move the safety catch backwards (towards F). The safety is now on.



### Adjusting the sight

- A. Adjusting vertically: To adjust up/down, turn the screw clockwise to lower the shot pattern, and anticlockwise to raise the shot pattern.
- B. Adjusting laterally: To adjust left/right, turn the screw clockwise to move the shot pattern to the right, and anticlockwise to move the shot pattern to the left.



## MAINTENANCE

- Wipe off any oil from the rifle with a dry cloth before use.
- Clean the rifle after use and oil it to prevent corrosion.
- Always oil the rifle's piston to keep it lubricated and sealed.

